

## קורות חיים

### פרטים אישיים:

שם ומשפחה: ח'אלד קעבור  
הישוב: עוספיה כתובת: רח' אל-אוח'ווה 11 ; מיקוד 3009000 ת.ד. 297  
ארץ לידה: ישראל , נייד: 0544266445 , טלפון: 04-8391617  
מייל: [khalid1979x@hotmail.com](mailto:khalid1979x@hotmail.com)

### השכלה:

2012: אישור/היתר מתרגם שפות  
2012: תעודת נהג רכב ציבורי  
2012: סיום לימודים במכללת אגד – בית ספר לתחבורה (מרכזית חוף הכרמל)  
2004: רשיון מאושר ממשרד הבריאות  
2004: תעודת הנדסאי אלקטרוניקה  
2004: תעודת טכנולוג רפואי  
2004: סיום סטאג' בבה"ח האנגלי – נצרת  
2001 – 2003: בוגר הנדסאות אלקטרוניקה וטכנולוגיית מכשור רפואי (מכללה טכנולוגית – נשר)  
1997: סיום י"ב בתיכון האורתודוקסי הערבי – חיפה, בגרות שלם

### ניסיון תעסוקתי:

**2011 – 2022:**

\* מתרגם ומתמלל פריילנסר – תרגום (אנגלית, עברית, ערבית) של כתבי עת, נושאים מדעיים והנדסה, משפטים, פרסומות, עסקים, שירה וספרות, רוחניות ועידן חדש – עבודות מזדמנות בחברות ובמשרדים הללו:  
OHT – One Hour Translation (agency – USA) -  
- פלס תרגום ותמלול – רמת גן  
- אסעד עודה - חיפה  
- בתיה אפשטיין תרגומים  
- שירותי תרגום – click translation  
- משרד אלביאן - חיפה  
- "תנועת מאבק סוציאליסטי" – שחר בן חורין  
- נביל ארמלי ושותפיו בע"מ  
- קרנית מנדל – במאית  
- חברת כל תרגום  
- המרכז הישראלי למצוינות בחינוך

**2017 – 2018:**

\* עובד בחברת מחשבים – קולור צ'יפ (יקנעם), 2018  
\* סלקום – חיפה, 2018  
\* נהג מיניבוס – שירותי הסעות וטיולים (עוספיה), 2017 – 2018

**2012 – 2016:**

\* נהג מונית ספיישל (אזור חיפה והצפון, ת"א והמרכז)

**2006 – 2010:**

\* טכנאי צילום שיניים – מרכז רפואי רמפן, שפרעם

\* מאבטח (חברת ש.נר וגם חברת שחף - חיפה)

\* מנהל באתר/שטח עבודה בחברת שיפוצים בינלאומית (זיידאן זיידאן בע"מ)

\* מלצר (מסעדת נוף הכרמל - עוספיה)

**2000 – 2005:**

\* מכירת כתבי עת ומגזינים

\* אחזקת ציוד רפואי, וגם טכנולוג לבדיקות EEG + EMG (בה"ח האנגלי - נצרת)

\* מק דויד (רשת מזון – חיפה, נו"ש)

**1997 – 1999:**

\* עובד במזנון 'מיסטר צ'יפס' – לב המפרץ, חיפה

\* מק דויד – חיפה, הכרמל

\* עבודות נגרות – עיסאם תלחמי, עוספיה

### **ידע במחשב:**

- Windows / word / excel
- שימוש בתוכנות מחשב שונות המיועדות לתרגום סרטים

### **המלצות:**

- 2 המלצות (משרד אסעד עודה – חיפה) מעין היתר לעסוק בתרגום מקצועי
- המלצה מאת מנהל היחידה הנורולוגי – בית חולים נצרת
- המלצה מאת מנהל מחלקת הנדסה רפואית – בית חולים נצרת

### **ביצועים מיוחדים:**

- חיבור ספר של חידות חשיבה והגיון לילדים (אלמופקיר אסגיר) ; 2017
- תרגום הספר 'החלמה ללא מלחמה' מעברית לערבית – ד"ר חוסאם תלחמי ; תורגם ב 2016
- חיבור ספר של חידות חשיבה והגיון למבוגרים (סונדוק אלאגאז) ; 2016

### **שפות:**

- ערבית (שפת אם)
- עברית (ברמת שפת אם)
- אנגלית (ברמה גבוהה)